



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВИБРОПЛИТ MASALTA MS50/MSR60/MSR90/MS100



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для уменьшения вероятности получения травмы все операторы машины и обслуживающий персонал должны прочитать и понять настоящие инструкции перед началом работы, заменой насадок или техническим обслуживанием силового оборудования Masalta. Настоящие инструкции не могут охватить все возможные ситуации. Любое лицо, использующее данное оборудование, обслуживающее его или работающее поблизости от него, должно проявлять осторожность

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	1
Применение.....	1
Функции и элементы управления.....	1
Аксессуары.....	1
Опасности и риски.....	3
Эксплуатация.....	4-5
Уход и профилактическое обслуживание.....	6-7
Спецификация.....	8-9
Транспортировка.....	9
Устранение неисправностей.....	10
Гарантия.....	11
Документация техобслуживания.....	11
Декларация ЕС.....	12

ВВЕДЕНИЕ

Спасибо, что выбрали оборудование производства нашей компании. Мы с особой тщательностью подходим к конструированию, изготовлению и тестированию нашей продукции. На продукцию распространяется шестимесячная гарантия. В случае возникновения необходимости в техническом обслуживании или замене деталей наша компания или наши агенты готовы оказать незамедлительные и эффективные услуги.

Инструкции по общей безопасности при эксплуатации силового оборудования

Целью нашей компании является производство силового оборудования, помогающего оператору работать безопасно и эффективно. Важнейшим условием обеспечения безопасности при работе с этим устройством или другим силовым оборудованием является сам оператор. Лучшей защитой от возможных травм является осторожность и здравый смысл. В настоящем руководстве невозможно рассмотреть все возможные опасности, однако, мы постарались осветить некоторые наиболее важные моменты. Оператор должен обращать внимание на знаки предупреждения и опасности, расположенные на оборудовании и рабочем месте, и подчиняться их требованиям. Операторы должны ознакомиться с инструкциями по безопасности, поставляемыми с каждым видом продукции, и следовать их рекомендациям.

Изучите, как работает каждая машина. Даже если раньше вы использовали похожее оборудование, тщательно ознакомьтесь с каждой машиной перед ее использованием. Изучите ее и узнайте ее возможности, ограничения, потенциальные опасности, принципы работы и остановки.

ПРИМЕНЕНИЕ

Уплотнение траншей; земляные работы; обслуживание дорог; ландшафтный дизайн; укладка плитки; обработка подъездных путей

ФУНКЦИИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Двигатель контролируется переключателем ВКЛ/ВЫКЛ или кнопкой, установленной на двигателе под топливным баком.

Натяжение приводного ремня регулируется. Ослабьте четыре гайки на болтах, которые прикрепляют мотор к плите основания. Отрегулируйте настроечные болты, прилегающие к картеру двигателя, до требуемого натяжения. После регулировки не забудьте затянуть четыре гайки и контргайки регулировочных болтов.

АКСЕССУАРЫ

Аксессуары	Модель
Встроенные колеса – для облегчения транспортировки	Серия MS50 Серия MSR60 Серия MSR90
Удобство при перемещении - крюки на плите основания	Серия MS100
Водяной бак - для уменьшения образования пыли на стабилизированном цементом грунте, для горячей асфальтной смеси	Серия MSR60 Серия MSR90 Серия MS100
Резиновый коврик – для уплотнения при укладке плитки	Серия MSR60 Серия MSR90

ОПАСНОСТИ И РИСКИ

НИКОГДА не допускайте персонал к работе на машине без соответствующих инструкций.

УБЕДИТЕСЬ, что все операторы прочитали, поняли инструкции по эксплуатации и выполняют их.

СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ вероятны в случае неправильного или небрежного обращения с машиной.

Виброплиты – это тяжелые устройства, и должны устанавливаться двумя достаточно сильными рабочими. При этом следует использовать имеющиеся на машине подъемные ручки и соблюдать методику подъема.

МЕХАНИЧЕСКИЕ ОПАСНОСТИ

НЕ эксплуатируйте машину в случае отсутствия какого-либо из защитных устройств.

ДЕРЖИТЕ руки и ноги вдалеке от вращающихся или движущихся частей, так как соприкосновение с ними приводит к травмам.

УБЕДИТЕСЬ, что переключатель работы мотора находится в положении ВЫКЛ, и отсоединена свеча зажигания, прежде чем снимать ограждения и выполнять процедуры обслуживания.

УБЕДИТЕСЬ, что машина и оператор находятся в стабильном положении на ровном участке, и машина не перевернется, не соскользнет и не упадет во время работы или без присмотра.

НЕ оставляйте машину без присмотра во включенном состоянии.

УБЕДИТЕСЬ, что стенки траншеи стабильны и не обрушатся из-за вибрации, прежде чем начать уплотнение.

УБЕДИТЕСЬ, что в зоне уплотнения отсутствуют электрические кабели под напряжением, а также газовые, водяные линии или линии связи, которые могут получить повреждение в результате вибрации.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ при работе с устройством. Вибрация или повторяющиеся движения могут быть вредными для кистей и рук.

НИКОГДА не стойте на устройстве во время работы.

НЕ увеличивайте регулируемую холостую скорость мотора больше 3 500 об/мин. Подобное увеличение может привести к травмам и поломке машины.

НЕ прикасайтесь к глушителю во время работы, так как это может привести к серьезным ожогам.

Ремонт двигателя и машины должен осуществляться КОМПЕТЕНТНЫМ персоналом.

ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ И ВЗРЫВА

БЕНЗИН крайне огнеопасен и взрывоопасен в определенных условиях.

УБЕДИТЕСЬ, что топливо хранится в соответствующем контейнере для хранения.

НЕ заправляйте двигатель во время работы или в горячем состоянии.

НЕ переполняйте топливный бак и не допускайте пролития топлива при заправке. Пролитое топливо или топливные пары огнеопасны. В случае пролития перед началом работы убедитесь в отсутствии топлива в рабочей зоне.

УБЕДИТЕСЬ, что крышка топливного бака плотно закрыта после заправки.

ХИМИЧЕСКИЕ ОПАСНОСТИ

НЕ запускайте и не заправляйте бензиновый или дизельный двигатель в замкнутом месте без достаточной вентиляции.

УГАРНЫЙ ГАЗ в выхлопе двигателей внутреннего сгорания смертельно опасен в замкнутых помещениях.

ШУМОВЫЕ ОПАСНОСТИ

ГРОМКИЙ ШУМ может привести к временной или полной потере слуха.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ одобренные устройства защиты слуха для ограничения воздействия шумов в соответствии с положениями охраны труда.

ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

ВСЕГДА используйте одобренные устройства защиты слуха при работе в замкнутых местах. Защитные очки и респиратор следует использовать при работе в запыленной среде. Защитную одежду и обувь также следует использовать при работе с горячим асфальтом.

ПРОЧИЕ ОПАСНОСТИ

Скольжение/спотыкание/падение являются наиболее частыми причинами серьезных травм или смерти. Будьте осторожны при работе на неровных или скользких поверхностях.

Будьте осторожны при работе поблизости от ям или разрытий без ограждения.

Проверка перед пуском

Следующая предпусковая проверка должна осуществляться перед началом каждой рабочей смены или после каждых четырех часов работы, в зависимости от того, что наступит ранее. В случае обнаружения неисправностей, виброплита не должна эксплуатироваться до их устранения.

1. Тщательно проверьте виброплиту на предмет повреждений. Убедитесь, что все детали присутствуют и прочно закреплены. Обратите особое внимание на защитное ограждение приводящего ремня, установленное между двигателем и вибрационным блоком.
2. Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости подлейте масло.
3. Проверьте уровень топлива и при необходимости подлейте.
4. Проверьте наличие утечек масла и топлива.

Процедура запуска и остановки

Дизельный двигатель

1. Откройте топливный кран.
2. Переведите рычаг регулятора оборотов в положение STARTING (ПУСК).
3. Удерживайте ограничительную ручку стартера.
4. Потяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем медленно верните ручку в исходное положение.
5. Переведите декомпрессионный рычаг в положение отсутствия компрессии. Рычаг вернется в исходное положение автоматически после запуска двигателя.
6. Возьмите ограничительную ручку стартера двумя руками и сильно потяните ее.
7. В холодную погоду двигатель запустить трудно. Снимите резиновую пробку с головки цилиндра и залейте перед пуском около 2 см³ машинного масла.
8. Чтобы остановить двигатель, переведите рычаг регулятора оборотов в положение малой скорости, затем дайте двигателю поработать на холостых оборотах в течение пяти минут.
9. Переведите рычаг регулятора оборотов в положение STOP (СТОП). Не останавливайте двигатель при помощи декомпрессионного рычага.
10. Переведите топливный кран в положение OFF (ВЫКЛ).
11. Медленно потяните ограничительные ручки стартера до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. (В этот момент начинается декомпрессия, и впускной/выпускной клапаны закрыты, таким образом, предотвращается коррозия цилиндра).



Бензиновый двигатель

1. Откройте топливный кран, полностью переместив вправо топливный рычаг ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ).
2. При запуске двигателя на морозе установите заслонку в положение ВКЛ, передвинув рычаг заслонки полностью влево. При запуске теплого двигателя перемещение заслонки обычно не требуется. Однако если двигатель значительно охладился, может потребоваться частичное перемещение заслонки.
3. Поверните переключатель работы двигателя по часовой стрелке в положение «1».
4. Установите дроссельную заслонку в холостое положение, полностью переместив вправо рычаг дроссельной заслонки. Не запускайте двигатель при полностью открытой дроссельной заслонке, так как виброплита начнет вибрировать, как только запустится двигатель.
5. Прочно возьмите ручку управления одной рукой.
6. Возьмите ограничительную ручку стартера другой рукой.

7. Тяните ограничительную ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем дайте стартеру вернуться в исходное положение.
8. Не вытягивайте стартер полностью, энергично тяните за ручку стартера.
9. Повторяйте, пока двигатель не заведется.
10. После того, как двигатель заведется, переместите рычаг заслонки в положение ВЫКЛ, передвинув его вправо.
11. Если после нескольких попыток двигатель не заводится, см. руководство по устранению неисправностей на стр. 9.
12. Чтобы остановить двигатель, установите дроссельную заслонку в холостое положение и переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ двигателя против часовой стрелки в положение «0».
13. Перекройте подачу топлива.



Машина наилучшим образом подходит для уплотнения битумных и гранулированных материалов, т.е. зернистый грунт (мелкозем, глинозем) уплотняется наилучшим образом при помощи ударного воздействия виброплиты.

По возможности место работ следует выровнять перед началом трамбовки.

Правильное содержание влаги в грунте имеет большое значение для правильной трамбовки. Вода действует в качестве смазывающего вещества и склеивает частицы грунта. Недостаточная влажность может привести к некачественной трамбовке; избыточная влажность приводит к образованию заполненных водой пустот, которые ослабляют несущую способность грунта.

Трамбовка сухих материалов улучшается в случае смачивания при помощи водяного шланга, оснащенного разбрызгивателем.

Избыточное увлажнение или содержание влаги может привести к тому, что машина начнет застревать.

Дополнительный комплект водяного бака рекомендуется, когда машина используется на битумных поверхностях, так как водяная пленка предотвращается прилипание материала к нижней стороне плиты.

Используйте неэтилированный незагрязненный бензин.

Вибрация приводит к самостоятельному движению. Расположите ручку на противоположном конце машины, напротив вибрационного блока.

Для подробной информации о запуске и правильной эксплуатации двигателя см. руководство по эксплуатации двигателя, поставляемое вместе с машиной.

Перед началом трамбовки максимально увеличьте скорость двигателя при помощи рычага дроссельной заслонки.

Машиной следует управлять, удерживая ручку обеими руками и прикладывая усилие для контроля движения вперед.

Поворачивайте машину, перемещая ручку вправо или влево.

ВСЕГДА следите за качеством поверхности, чтобы предотвратить скольжение и потерю контроля при запуске или эксплуатации машины.

При наличии дополнительного водяного бака поток воды можно контролировать, регулируя кран на шланге подачи к разбрызгивателю.

Проверяйте водяной шланг и соединения, чтобы убедиться в отсутствии утечек.

УХОД И ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневно проверяйте уровень масла в картере двигателя.

Проверяйте износ и повреждение резиновых противовибрационных опор.

При наличии дополнительного водяного бака проверяйте водяной шланг и соединения, чтобы убедиться в отсутствии утечек.

Регулярно очищайте нижнюю поверхность плиты для предотвращения налипания материала.

ВНИМАНИЕ



Проверки и другие процедуры обслуживания должны всегда проводиться на твердой и ровной поверхности при выключенном двигателе.

Таблицы проверок и обслуживания

Чтобы убедиться, что ваша виброплита находится в хорошем рабочем состоянии перед эксплуатацией, проводите профилактический осмотр в соответствии с таблицами 1-3.

ТАБЛИЦА 2. ПРОВЕРКА ДВИГАТЕЛЯ

(Для получения подробной информации см. инструкцию двигателя)	
Пункт	Часы работы
Утечка масла/топлива	Каждые 8 часов (каждый день)
Плотность крепежной резьбы	Каждые 8 часов (каждый день)
Проверка и пополнения масла двигателя	Каждые 8 часов (каждый день) (Подливать до указанного макс. уровня)
Пополнение масла двигателя	После первых 20 часов, затем каждые 100 часов
Прочистка воздушного фильтра	Каждые 50 часов

ВНИМАНИЕ



Данные интервалы проверки применимы при работе в нормальных условиях. Корректируйте интервалы проверки в соответствии со сроком службы виброплиты и конкретными условиями эксплуатации.

ТАБЛИЦА 1. ПРОВЕРКА МАШИНЫ

Пункт	Часы работы
Проверка перед стартом	Каждые 8 часов (каждый день)
Ослабленные и утерянные болты	Каждые 8 часов (каждый день)
Повреждение деталей	Каждые 8 часов (каждый день)
Работа системы управления	Каждые 8 часов (каждый день)
Проверка масла вибрационного блока	Каждые 100 часов
Пополнение масла вибрационного блока	Каждые 200 часов
Проверка клинового ремня (сцепление)	Каждые 200 часов

ТАБЛИЦА 3. МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ (кг/см) Диаметр

Мат/л	6мм	8мм	10мм	12мм	14мм	16мм	18мм	20мм
4Т	70	150	300	500	750	1100	1400	2000
6-8Т	100	250	500	800	1300	2000	2700	3800
11Т	150	400	800	1200	2000	2900	4200	5600
*	100 (6мм) 300-350 (8мм) 650-700 (10мм)							
* (Если противоположная деталь из алюминия)								
(На данной машине используется только правая резьба)								
Материал и качество материала помечено на каждом болте и винте								

ВНИМАНИЕ



Топливные трубы и соединения следует заменять каждые 2 года.

Ежедневное обслуживание

- Проверьте утечку топлива и масла
- Удаляйте грунт и очищайте низ виброплиты
- Проверяйте уровень масла двигателя
- Проверяйте ослабление болтов, включая плотность. См. Таблицу 3 выше (момент затяжки) для получения рекомендаций по затяжке болтов.

Замена масла/смазки вибрационного блока

При замене масла вибрационного блока удалите спускную пробку, расположенную в нижней части блока, и просто наклоните машину, чтобы слить масло. Обратите внимание, что легче сливается горячее масло. Для серии MS50, MS60, MS80 и MS90 заливайте 200 мл машинного масла 10W-30; для серии MS100 проверяйте смазывающий блок через каждые 500 часов работы, используйте смазку SHELL ALVANIA R3 или эквивалентную смазку.

Воздушный фильтр

1. Воздушный фильтр следует прочищать, так как при его засорении может затрудняться пуск двигателя, уменьшаться мощность двигателя и срок его службы.
2. Чтобы прочистить или заменить воздушный фильтр, ослабьте крыльчатую гайку на основании воздушного фильтра (Рис. 1), снимите крышку и выньте картридж воздушного фильтра. Если нужно только прочистить воздушный фильтр, продуйте картридж изнутри, двигая струю сжатого сухого воздуха вверх и вниз, пока пыль не будет удалена.

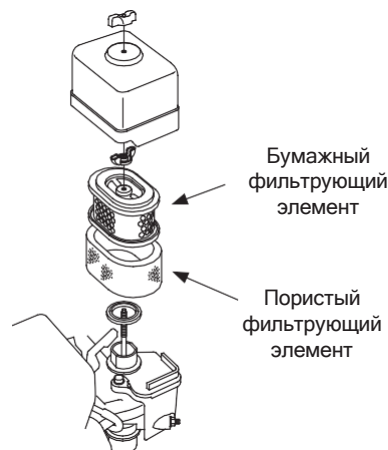


Рис. 1
Воздушный фильтр

ВНИМАНИЕ



НИКОГДА не пытайтесь проверить клиновой ремень при работающем двигателе. В случае попадания рук между клиновым ремнем и сцеплением возможны серьезные травмы. Всегда используйте защитные перчатки.

Проверка и замена клинового ремня и сцепления

После 200 часов работы снимите верхнюю крышку ремня, чтобы проверить натяжение клинового ремня (Рис. 2). Натяжение верное, когда ремень сгибается примерно на 10 мм при сильном сжатии пальцами. Ослабленный или изношенный клиновой ремень уменьшает эффективность передачи мощности, что приводит к плохой трамбовке и уменьшает срок службы самого ремня.



Рис. 2
Натяжение клинового ремня

ВНИМАНИЕ



В случае ослабления или прекращения вибрации виброплиты во время нормальной работы, не зависимо от количества часов работы, немедленно проверьте клиновой ремень и сцепление.

Замена клинового ремня

Снимите верхнюю и нижнюю крышку ремня. Наложите коленчатый гаечный ключ (13 мм) или подобный ключ на крепежный болт шкива вибрационного блока (нижнего). Поместите ветошь в середину клинового ремня с левой стороны и, сильно потянув его назад, поверните гаечный ключ по часовой стрелке, чтобы снять ремень.

Установка клинового ремня

Поместите клиновой ремень на нижний шкив вибрационного блока и потяните ремень в левую сторону верхнего сцепления, так же, как и при снятии ремня, поверните гаечный ключ против часовой стрелки, чтобы установить ремень.

Проверка сцепления

Проверяйте сцепление одновременно с клиновым ремнем. При снятом ремне визуально проверьте схватывание внешнего барабана сцепления и износ клиновой канавки. При необходимости прочистите клиновую канавку. Износ внутренне поверхности или башмака следует контролировать при текущей проверке. В случае износа башмака ухудшается передача мощности и происходит соскальзывание.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Двигатель

Модель		Тип двигателя	Максимальная мощность
MS50	MS50-2	Китайский бензиновый двигатель	1,8 кВт (2,5 л.с.)
MSR60	MS60-2	DK168F-1-C (S)	3,6 кВт (6,5 л.с.)
	MS60-4	Бензиновый, Honda GX160	4,1 кВт (5,5 л.с.)
MSR90	MSR90-2	DK168F-1-C (S)	3,6 кВт (6,5 л.с.)
	MSR90-4	Бензиновый, Honda GX160	4,1 кВт (5,5 л.с.)
MS100	MS100-4	Бензиновый, Honda GX160	4,1 кВт (5,5 л.с.)

Регулируемая скорость - 3 500 об/мин

Приводной ремень

1 х «А» секционный клиновой ремень

Вибрационный блок

Модель	Серия MS50	Серия MSR60	Серия MSR90	Серия MS100
Частота (вибраций/мин)	5900	5600	5500	7000
Центробежная сила (кН)	8,2	10,5	13,0	19,8

Рабочая масса

Модель		Рабочая масса (кг)
MS50	MS50-2	54
MSR60	MSR60-2	62
	MSR60-4	62
MSR90	MSR90-2	84
	MSR90-4	83
MS100	MS100-4	93

Подшипники

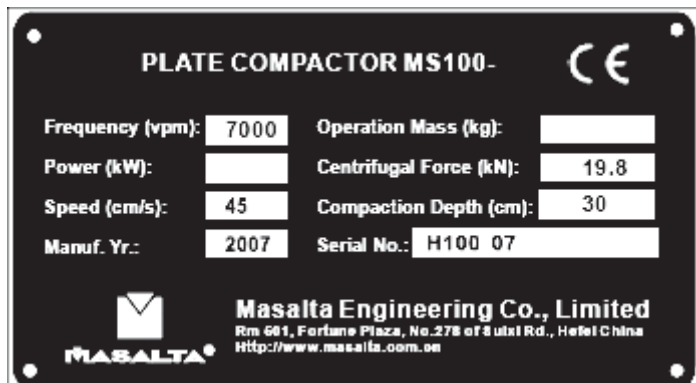
Следующие подшипники герметизированы:

- Центробежное сцепление - с консистентной смазкой
- Вибрационный блок - работают в масляной ванне

Акустический шум (В соответствии с 2000/14/ЕС)

Модель	MSR90, MS100-1	MS50-2, MSR60-2/4, MSR90-2/4, MS100-4
Измеренный уровень мощности звука	105 дБ	102,2 дБ
Гарантированный уровень мощности звука	108 дБ	105,2 дБ
Погрешность	3 дБ	3 дБ

Заводская табличка



Вибрация ручки (В соответствии с ISO8662, Часть 1, м/с²): 4-9

Рабочий размер (Д×Ш×В)

Серия MS50: 90 x 31 x 88 см



Серия MSR60: 100 x 40 x 80 см



Серия MSR90: 110 x 50 x 83 см



Серия MS100: 110 x 46 x 66 см



ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Всегда выключайте двигатель при транспортировке машины.
2. Убедитесь, что подъемное устройство имеет достаточную мощность, чтобы удерживать устройство (см. данные о весе на идентификационной табличке машины).
3. Используйте подъемную точку при подъеме машины.
4. Роликовое колесо используется в качестве дополнительного устройства для транспортировки на небольшие расстояния.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Скорость перемещения слишком низкая, вибрация слабая	Слишком низкая скорость двигателя?	Установите скорость двигателя на правильное количество об/мин.
	Соскальзывает сцепление?	Проверьте или замените сцепление.
	Соскальзывает клиновой ремень?	Отрегулируйте или замените ремень.
	Избыток масла в вибрационном блоке?	Слейте лишнее масло и заполните до правильного уровня.
	Неисправность в корпусе вибрационного блока?	Проверьте эксцентрик, шестерни и противовесы.
	Поломка подшипников?	Замените подшипник.
	Недостаточная мощность двигателя?	Проверьте двигатель, сжатие и пр.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Трудно запускается, топливо есть, но нет искры в свече зажигания	Замыкание контакта свечи?	Проверьте зазор, изоляцию или замените свечу.
	Нагар на свече?	Очистите или замените свечу.
	Замыкание из-за плохой изоляции свечи?	Проверьте изоляцию свечи, замените, если изношена.
	Неправильный зазор свечи?	Настройте правильный зазор.
Трудно запускается, топливо есть и есть искра в свече зажигания	Неисправен переключатель ВКЛ/ВЫКЛ?	Проверьте провода переключателя, замените переключатель.
	Неисправность пусковой катушки?	Замените пусковую катушку.
	Неправильный зазор свечи, загрязнение?	Настройте правильный зазор, очистите контакты.
	Изоляция конденсатора изношена или замыкает?	Замените конденсатор.
	Неисправен или замыкает провод свечи?	Замените неисправные провода свечи.
Трудно запускается, топливо есть, искра в свече зажигания есть, компрессия нормальная	Неправильный тип топлива?	Продуйте топливную систему и залейте соответствующее топливо.
	Вода или грязь в топливной системе?	Продуйте топливную систему.
	Загрязнен воздушный фильтр?	Прочистите или замените воздушный фильтр.
Трудно запускается, топливо есть, искра в свече зажигания есть, компрессия низкая	Забит или неисправен клапан всасывания/выпуска?	Переустановите клапаны.
	Изношено поршневое кольцо и/или цилиндр?	Замените поршневые кольца и/или поршень.
	Головка цилиндра и/или свеча неправильно затянуты?	Правильно затяните болты головки цилиндра и свечу.
	Прокладка головки и/или прокладка свечи повреждены?	Замените уплотнители головки цилиндра и свечи.
В карбюраторе нет топлива	Нет топлива в баке?	Залейте правильный вид топлива.
	Неправильно открыт топливный кран?	Нанесите смазку, чтобы ослабить топливный кран, при необходимости замените.
	Забит топливный фильтр?	Замените топливный фильтр.
	Забито отверстие топливного бака?	Прочистите или замените крышку бака.
	Воздух в топливной линии?	Промойте топливную линию.
Ослабление мощности, компрессия правильная и действие верное	Загрязнен воздушный фильтр?	Прочистите или замените воздушный фильтр.
	Неправильный уровень в карбюраторе?	Проверьте настройку, переберите карбюратор.
	Неисправна свеча зажигания?	Прочистите или замените свечу.
Ослабление мощности, компрессия правильная, но действие неверное	Вода в топливной системе?	Продуйте топливную систему и залейте правильный тип топлива.
	Грязная свеча зажигания?	Прочистите или замените свечу.
	Неисправна пусковая катушка?	Замените пусковую катушку.
Двигатель перегревается	Неправильное значение теплоты свечи зажигания?	Замените на свечу подходящего типа.
	Неправильный вид топлива?	Замените на подходящее топливо.
	Загрязнен радиатор?	Прочистите радиатор.
Колеблется скорость вращения	Неправильно настроен регулятор?	Настройте регулятор.
	Неисправна пружина регулятора?	Замените пружину регулятора.
	Ограничен поток топлива?	Проверьте всю топливную систему на предмет утечек или засоров.
Неисправность ограничителя стартера	Ограничительный механизм забит пылью и грязью?	Почистите ограничительный механизм водой с мылом.
	Ослаблена спиральная пружина?	Замените спиральную пружину.

ГАРАНТИЯ

- Продукция эксплуатировалась и проходила техническое обслуживание в соответствии с инструкциями по эксплуатации.
- Продукция не получила повреждение в результате случайности, неправильного использования или небрежного обращения.
- Техобслуживание или ремонт осуществлялись только квалифицированными специалистами.

Гарантия не распространяется на ударные повреждения. Гарантия на подшипники, троса, муфты, а также на элементы подверженные естественному износу не распространяется. Гарантия на двигатели предоставляется их производителем.

ДОКУМЕНТАЦІЯ ТЕХОБСЛУЖИВАННЯ

ПЛАН РЕГЛАМЕНТНЫХ РАБОТ И ТЕКУЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1041 1042 1043 1044 10

Номер счета:		Тип машины:	
Дата покупки:		Название дилера:	
Серийный номер:		Телефон дилера:	

[illegible]

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Мы, компания Masalta Engineering Co., Limited, RM 501, Форчун Плаза, № 278 Суикси Роуд, Хефей 230041, Китай, настоящим подтверждаем, что если продукция, описанная в настоящем сертификате, куплена у авторизованного дилера компании Masalta в пределах ЕЭС, то она соответствует следующим директивам ЕЭС: 98/37/ЕС (Эта директива является обобщением начальной директивы о машинном оборудовании 89/392/ЕЕС), Директива об электромагнитной совместимости 89/336/ЕЕС (с дополнениями и изменениями 92/31/ЕЕС и 93/68ЕЕС).

Управляющий директор Тони Ху

Адрес: RM 501 Форчун Плаза, № 278 Суикси Роуд, Хефей 230041, Китай
Тел. 86-551-5609770, 5609780 Факс: 86-551-5609010, 5609444
E-mail: sales@masalta.com.cn, masalta@mail.hf.ah.cn
www.masalta.com.cn

